

JAPAN ICOMOS / INFORMATION

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES JAPANESE NATIONAL COMMITTEE 日本イコモス国内委員会

目次◆CONTENTS

はじめに 西村幸夫 01
From the President Yukio NISHIMURA

英語サマリー 内藤秋枝 コミイザベル 02
Contents of this Volume in Brief (English only) Yumi Isabelle NAITO-AKIEDA

2016年次第4回拡大理事会報告(12/10) 山田幸正 03
The Executive Board Meeting, 10th December 2016 Yukimasa YAMADA

日本イコモス国内委員会2016年次総会記録(12/10) 山田幸正 07
2016 General Assembly of Japan ICOMOS NC, 10th December 2016 Yukimasa YAMADA

日本イコモス賞・日本イコモス奨励賞2016
Japan ICOMOS Awards and Japan ICOMOS Encouragement Awards, 2016
日本イコモス賞・日本イコモス奨励賞2016の報告 小野 昭 24
Report on the Awards 2016 / Akira ONO
受賞者の言葉 Comments from the Awards Laureates
西藤清秀 / Kiyohide SAITO 24
特定非営利活動法人赤煉瓦倶楽部舞鶴・理事長 馬場英男 / Maizuru Akarenga Club (NPO), Board Chairman, Hideo BABA 25

日本イコモス国内委員会研究会(12/10)報告 Report of the Japan ICOMOS Seminar 12/10
熊本市新町古町のまちづくりと震災復興ビジョン-熊本まちなみトラストの活動を中心に-
富士川一裕 25
A Vision for Town Planning and Post-Earthquake Reconstruction of Shinmachi and Furumachi areas in Kumamoto city -The Activities of the Kumamoto Machinami Trust- Kazuhiro FUJIKAWA
ネパール建築遺産の震災被害と復旧に向けた課題 友田正彦 28
Earthquake Damage to the Architectural Heritage of Nepal and Challenges Facing its Rehabilitation Masahiko TOMODA
震災からの復興(ネパール地震) 花里利一 29
Reconstruction after the Earthquake (Nepal) Toshikazu HANAZATO
カトマンズ盆地-歴史的町並みの被害状況と復興に向けた課題 森 朋子 30
The State of Damage of Historic Towns in Kathmandu Valley and Issues for their Reconstruction Tomoko MORI

イコモス2016年次総会(イスタンブール)参加報告
Report of the ICOMOS 2016 General Assembly (Istanbul)
国際学術シンポジウム 大窪健之 32
International Scientific Symposium / Takeyuki OKUBO
ICORP総会報告 金 度源 32
General Assembly of ICORP Dowon KIM

2016年イコモス水中文化遺産国際委員会(ICOMOS-ICUCH)会合報告 木村 淳 33
2016 Annual Meeting of ICOMOS ISC for Underwater Cultural Heritage (ICOMOS-ICUCH) Jun KIMURA

百舌鳥・古市古墳群世界文化遺産登録推進東京シンポジウム/百舌鳥・古市古墳群世界文化遺産登録推進本部会議事務局 34
Tokyo Symposium for the Promotion of the Mozu-Furuichi Kofun for Inscription as World Cultural Heritage Secretariat of the Conference Headquarters for the Promotion of the Mozu-Furuichi Kofun for World Cultural Heritage Inscription

第8回世界考古学会議(WAC-8)を終えて 岡村勝行 35
Looking Back at the 8th World Archaeological Congress (WAC-8) Katsuyuki OKAMURA

日伊国交150周年記念 イタリア外務省・日本大使館共催の防災セミナー(12/1)出席報告 花里利一、西川英佑 37
Report of the Disaster Prevention Seminar Co-Hosted by the Ministry of Foreign Affairs of Italy and the Embassy of Japan (12/1), an Event Celebrating the 150th Anniversary of Diplomatic Relations Between Italy and Japan Toshikazu HANAZATO & Eisuke NISHIKAWA

ANAイコモスツアー実施報告 アンコール遺跡ツアーの3つのテーマ/中川 武 37
Report of the ANA ICOMOS Tour: The 3 Themes of the Tour of the Archaeological Sites of Angkor Takeshi NAKAGAWA

新入会員の声 Voices from New Members 40
遠藤洋平 / 高田安希 / 月館敏栄 / 武藤美穂子 / 木本泰二郎 / 群馬県

お知らせ Announcements 41

事務局日誌 Diary 42



前野まさる 画

はじめに
西村幸夫

2017年、新しい年が始まりました。今年もよろしく
お願い申し上げます。

おそらく年明け早々に日本イコモス事務局から『世界遺産年報2017』が会員の皆様の手元に届いている
ことと思います。この年報は、日本ユネスコ協会連盟が、
日本宝くじ協会の支援を得て、毎年刊行しているもので、
『年報2017』には2016年秋に登録された新しい世界遺
産21件の概要も掲載されています。表紙にも掲げられ
ているように日本イコモス国内委員会とIUCN日本委
員会が推薦しているもので、編集にあたっては複数の
日本イコモスメンバーが協力しています。

昨年はル・コルビュジエの建築作品の新規登録と紀
伊山地の霊場と参詣道の追加登録が実現しましたので、
このふたつを特集で取り上げています。また、新規登
録案件の概要紹介は、ユネスコの世界遺産センターの
ウェブサイトの単純な翻訳にとどまらず、イコモスの
評価書や世界遺産委員会での議論を踏まえた資産のプロ
フィールを作成しており、世の中に流布している世界
遺産情報の信頼に足る基本的な情報源ともなっていま
す。たとえば、資産の固有名詞の発音は日本ユネスコ
協会スタッフが在日の各国大使館にまで確認を取って、
なるべく現地の発音に即したタイトル表記となるよう
努力もしています。

こうしたことにも日本イコモスは協力と活動の輪を
広げています。

では、今年も会員皆様にとって、いい一年でありま
すように、お祈り申し上げます。

● ICOMOSとは

ICOMOSは、1964年に採択された「記念物と遺産の保存に関する国際憲章（通称ヴェネツィア憲章）」を受けて1965年に設立された国際NGOです。第1回総会は1965年6月にポーランドで開かれました。ユネスコをはじめとする国際機関と密接な関係を保ちながら、文化遺産保存に関する理論、方法論、科学技術の研究・応用、またユネスコの世界遺産条約に関しては、諮問機関として、登録の審査、モニタリングの活動等を行っています。各国の文化遺産保存分野の第一線の専門家や専門団体によって構成されており、2012年10月時点で、参加国は133カ国を数え、会員は12,000人以上にのぼっています。28の国際学術委員会を通じて様々な専門分野、テーマ別の活動が行われており、文化遺産の価値の高揚のための重要な役割を果たしています。

日本イコモス国内委員会は1972年にブタペストで開かれた第3回イコモス総会で承認され、関野克博士がその委員長に指名されました。1979年に規約を採択し、イコモス本部執行委員会での承認を経て正式に発足しています。国内の文化遺産保存技術を高め、様々な情報を収集・交換し、後継者への技術的訓練を行う一方、各国の委員会やパリ本部と協力して、世界の文化遺産の保護のための国際協力活動を担っています。2017年2月現在、会員456名、維持会員16団体、団体会員3団体、学生会員1名によって構成されており、専門的な調査研究を行う13の小委員会を設置しています。年次総会のほか、年4回の理事会、研究会、来日外国人専門家との懇談会などの開催や会報の発行を行っています。



JAPAN ICOMOS/INFORMATION

Vol.10, No.5 15 March 2017

日本イコモス国内委員会 委員長 西村幸夫

事務局長 矢野和之 編集 山田幸正

〒101-0003 東京都千代田区一ツ橋 2-5-5 岩波書店一ツ橋ビル 13階

株式会社 文化財保存計画協会 気付

Tel & Fax: 03-3261-5303 e-mail: jpicomos@japan-icomos.org

<http://www.japan-icomos.org/>

JAPAN-ICOMOS National Committee Secretariat

c/o Japan Cultural Heritage Consultancy

Hitotsubashi 2-5-5-13F, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0003, Japan

Tel & Fax: +81-3-3261-5303 e-mail: jpicomos@japan-icomos.org

<http://www.japan-icomos.org/>